

## 總目 80 - 司法機構

管制人員：司法機構政務長會交代本總目下的開支。

二〇〇〇至〇一年度預算 .....	<b>9.840 億元</b>
二〇〇〇至〇一年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於二〇〇〇年三月三十一日預算設有的 1 835 個非首長級職位，減至二〇〇一年三月三十一日的 1 814 個，減幅為 21 個。 .....	<b>5.135 億元</b>
此外，預算於二〇〇〇年三月三十一日設有 182 個首長級職位，減至二〇〇一年三月三十一日的 178 個，減幅為 4 個。	
非經常帳承擔額結餘 .....	<b>2,080 萬元</b>

### 管制人員報告

#### 綱領

綱領(1)法院及審裁處

這些綱領納入政策範圍 12：司法(司法機構政務長)。

綱領(2)為法庭的運作提供支援服務

#### 詳情

##### 綱領(1)：法院及審裁處

	1998-99 (實際)	1999-2000 (核准)	1999-2000 (修訂)	2000-01 (預算)
財政撥款(百萬元)	664.9	706.1	705.5	711.4
		(+6.2%)	(-0.1%)	(+0.8%)

#### 宗旨

2 宗旨是維持一個獨立而能幹的司法制度，從而維護法治，保障個人權利和自由，及取得港人及國際人士對本港司法制度的信任。

#### 簡介

3 這綱領涵蓋不同級別的法院和審裁處。刑事案件和民事糾紛均經由這些法院和審裁處聆訊及仲裁。這綱領的運作目標計有：

- 確保司法機構和各級法院與時並進；
- 提高專業水平；
- 確保案件獲得公正和迅速的處理；及
- 發展香港法庭雙語制度。

4 司法機構在一九九九年基本上已能達到這綱領的宗旨。正如主要指標顯示，這綱領下的整體表現，令人滿意。

5 有關法院及審裁處的衡量服務表現準則主要有：

##### 目標

	目標#	1998 (實際)	1999 (實際)	2000 (計劃)
平均輪候時間(日)				
終審法院				
申請上訴許可				
刑事案件 - 由發出聆訊通知書至聆訊† .....	45	—	37	45
民事案件 - 由發出聆訊通知書至聆訊† .....	35	—	44	35
上訴				
刑事案件 - 由發出聆訊通知書至聆訊† .....	100	—	103	100
民事案件 - 由發出聆訊通知書至聆訊† .....	120	—	97	120

## 總目 80 - 司法機構

	目標#	1998 (實際)	1999 (實際)	2000 (計劃)
<b>高等法院上訴法庭</b>				
刑事案件 - 由訂定日期至聆訊 ...	50	38	27	<b>50</b>
民事案件 - 由申請排期至聆訊 ...	90	93	72	<b>90</b>
<b>高等法院原訟法庭</b>				
刑事固定審期案件 - 由入稟公訴書至聆訊 .....	120	199	171	<b>120</b>
刑事流動案件表 - 由訂定日期至聆訊 .....	90	98	106	<b>90</b>
民事固定審期案件 - 由申請排期至聆訊 .....	180	201	224	<b>180</b>
民事流動案件表 - 由訂定日期至聆訊 .....	90	51	82	<b>90</b>
裁判法院上訴案件 - 由入稟上訴通知書至聆訊 .....	90	113	124	<b>90</b>
<b>區域法院</b>				
刑事案件 - 由被告人首次在區域法院提訊至聆訊 .....	100	51	42	<b>100</b>
民事案件 - 由申請排期至聆訊 ...	120	92	81	<b>120</b>
<b>家事法庭</b>				
離婚案件 - 由訂定日期至聆訊				
無抗辯案表 .....	56	61	41	<b>56</b>
特別程序案表 .....	35	31	29	<b>30</b>
有抗辯案表(一天的聆訊) .....	110	67	91	<b>100</b>
初步審核有關審訊指示的申請 ...	30	38	32	<b>28</b>
發出絕對判令 .....	21	27	10	<b>14</b>
批准草擬的命令 .....	7	8	8	<b>7</b>
審核單方面的申請 .....	7	7	7	<b>7</b>
入稟前審核呈請書 .....	3	3	3	<b>3</b>
財務事宜申請 - 由入稟傳票至聆訊 .....	110-140	77-88	94-97	<b>100-130</b>
<b>土地審裁處 - 由訂定日期至聆訊</b>				
上訴案件 .....	100	32	33	<b>80</b>
有關賠償案件 .....	100	36	34	<b>80</b>
有關管理建築物的案件 .....	100	44	33	<b>80</b>
有關租賃案件 .....	60	46	28	<b>60</b>
<b>裁判法院 - 由答辯日至審訊日</b>				
被拘留的被告人 .....	30-45	26	33	<b>30-45</b>
獲保釋的被告人 .....	45-60	33	45	<b>45-60</b>
<b>死因裁判法庭 - 由死因裁判官收到整份死亡報告或訂明收取任何陳述的時限期滿(以較後者為準)至聆訊 .....</b>				
	42	39	65	<b>42</b>
<b>勞資審裁處</b>				
由預約時間至入稟案件§ .....	—	—	—	<b>30</b>
由入稟案件至首次聆訊 .....	30	23	25	<b>30</b>
<b>小額錢債審裁處 - 由入稟案件至首次聆訊 .....</b>				
	60	39	34	<b>60</b>

## 總目 80 - 司法機構

	目標#	1998 (實際)	1999 (實際)	2000 (計劃)
淫褻物品審裁處 -				
由收到申請至分類 .....	5	2	1	5
由裁判官移交個案至開始就法庭 案件的主題內容作出決定 .....	21	15	18	21
# 以上目標是根據法庭使用者委員會的建議訂立，或已於各有關條例或法庭規則中規定。				
† 這些項目於一九九九年推出。終審法院的案件輪候時間受非常任法官可否出席的情況和有關大律師的工作日程所影響。				
§ 這是在二〇〇〇年計劃引入的新項目。				

### 指標

	1998 (實際)	1999 (實際)	2000 (預算)#
案件數目			
終審法院			
上訴許可申請 .....	55	68	60
上訴案件 .....	33	29	30
高等法院上訴法庭			
刑事上訴案件 .....	653	642	670
民事上訴案件 .....	350	375	360
高等法院原訟法庭			
刑事審判權限			
刑事案件 .....	446	415	440
裁判法院上訴案件 .....	1 260	1 262	1 250
民事審判權限 .....	35 159	35 302	36 430
遺產個案 .....	9 214	9 401	9 480
區域法院			
刑事案件 .....	1 428	1 224	1 300
民事案件 .....	59 027	54 031	43 000
小額錢債審裁處 .....	54 613	57 442	71 000
勞資審裁處 .....	9 476	11 594	10 560
淫褻物品審裁處 § .....	265 830	620 356	877 500
死因裁判法庭 .....	201	263	220
土地審裁處 .....	5 955	5 633	5 090
裁判法院 .....	523 994	427 060	512 490

# 二〇〇〇年的預算數字，並沒有計及將通過的法例改變而引致案件數目上的增減。

§ 這項目是以刊物數目計算。

6 單是案件的數目，並不足以反映法院的真正工作量，特別是近幾年來，法院處理的案件日趨繁複，一般都需要較長的時間，才能審結。司法機構繼續尋求各種途徑，例如：改善案件排期制度、將先進科技引進司法機構、為審案做好準備工作等，盡量處理更多的案件。

### 二〇〇〇至〇一年度需要特別留意的事項

7 二〇〇〇至〇一年度內，本機構將會：

- 透過重新調配資源來增設法庭，以處理勞資審裁處因經濟狀況而增加的工作量；
- 透過司法人員培訓委員會提供多種培訓課程，以進一步提高法官及司法人員的專業水平；
- 監察以試驗計劃提供的調解方式解決婚姻糾紛的成效；及
- 在有關法例獲得通過後，確保提高區域法院金額方面的審判權限得以順利實施。

## 總目 80 - 司法機構

### 綱領(2)：為法庭的運作提供支援服務

	1998-99 (實際)	1999-2000 (核准)	1999-2000 (修訂)	2000-01 (預算)
財政撥款(百萬元)	261.1	269.6 (+3.3%)	270.3 (+0.3%)	272.6 (+0.9%)

#### 宗旨

- 8 宗旨是提供有效率和有成效的服務，以支援法庭的運作。

#### 簡介

- 9 司法機構需要各項支援服務，協助法庭的聆訊工作及執行法庭的命令。運作目標計有：

- 為法庭程序提供有效的記錄服務及紀錄謄本；
- 確保中文和英文在各級法院同樣通用；
- 為市民提供有效率和有成效的執達服務；
- 為法官、司法人員和法律執業者提供最好的法律參考書籍和研究資料；及
- 實施司法機構的資訊系統策略，以提高法庭支援服務的效率。

10 司法機構在一九九九年基本上已能達到這綱領的宗旨。正如主要指標顯示，這綱領下的整體表現，令人滿意。

- 11 有關司法機構支援服務的衡量服務表現準則主要有：

#### 指標

	1998 (實際)	1999 (實際)	2000 (預算)
<b>記錄及製作紀錄的逐字謄寫文本</b>			
<b>涉及的案件數目</b>			
刑事案件.....	443 789	417 000	<b>600 530</b>
民事案件.....	36 651	94 801	<b>129 610</b>
<b>應原審法官及 / 或上訴法庭要求，製作逐字謄寫文本的案件數目</b>			
刑事案件.....	5 222	5 088	<b>7 110</b>
民事案件.....	686	1 056	<b>1 440</b>
<b>傳譯及翻譯</b>			
法庭傳譯主任核證 / 翻譯文件頁數.....	438 446	462 803	<b>504 200</b>
<b>執達服務</b>			
嘗試執行令狀的行動數目.....	35 916	41 791	<b>47 770</b>
嘗試送達的傳票數目.....	127 827	120 197	<b>122 000</b>
<b>圖書館</b>			
每年購買和處理的圖書館資料數目.....	31 936	24 372	<b>25 000</b>
使用圖書館的人次.....	101 386	96 923	<b>90 000</b>

#### 實施日期

	1998	1999	2000
<b>司法機構資訊系統策略</b>			
<b>第二階段</b>			
辦公室自動化系統.....		一月	
高等法院案件管理系統.....		三月	
執達主任資源管理系統.....		三月	
傳譯主任資源管理系統.....		三月	
法律參考資料庫.....		四月	
家事法庭案件管理系統.....		六月	
資源及運作管理自動化系統.....		七月	

## 總目 80 - 司法機構

---

	實施日期		
	1998	1999	2000
第三階段			
終審法院案件管理系統 .....		十二月	
死因裁判法庭案件管理系統 .....			二月
提升裁判法院案件及傳票處理系統和資源及運作管理自動化系統 .....			六月
土地審裁處案件管理系統 .....			九月
勞資審裁處案件管理系統 .....			十一月

### 二〇〇〇至〇一年度需要特別留意的事項

#### 12 二〇〇〇至〇一年度內，本機構將會：

- 繼續推行第三階段的司法機構資訊系統策略，包括提升、擴展和連接司法機構現有各個系統，並以電子方式提交案件作試驗，研究與外界系統聯繫；
- 在更多法庭內裝置影音播送系統，以配合增加使用錄影形式的供詞和證據；及
- 將司法機構的圖書館電腦化，為法官和使用者提供更佳服務。

## 總目 80 - 司法機構

### 財政撥款分析

	1998-99 (實際) (百萬元)	1999-2000 (核准) (百萬元)	1999-2000 (修訂) (百萬元)	2000-01 (預算) (百萬元)
綱領				
(1) 法院及審裁處.....	664.9	706.1	705.5	711.4
(2) 為法庭的運作提供支援服務.....	261.1	269.6	270.3	272.6
	<u>926.0</u>	<u>975.7</u> (+5.4%)	<u>975.8</u> (0.0%)	<u>984.0</u> (+0.8%)

### 財政撥款及人手編制分析

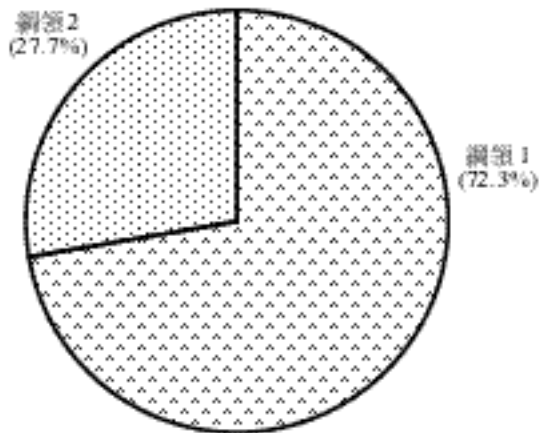
#### 綱領(1)

二〇〇〇至〇一年度的撥款較一九九九至二〇〇〇年度的修訂預算增加 590 萬元(0.8%)，主要計及現有員工的薪酬遞增，一九九九至二〇〇〇年度開設的職位及填補職位空缺所需的全年撥款，以及聘用臨時司法人員以應付增加工作量所需的額外撥款。部分增加的開支因在二〇〇〇至〇一年度推行資源增值計劃而減少運作開支和刪減 21 個職位，及取消 1 個編外職位而得以抵消。

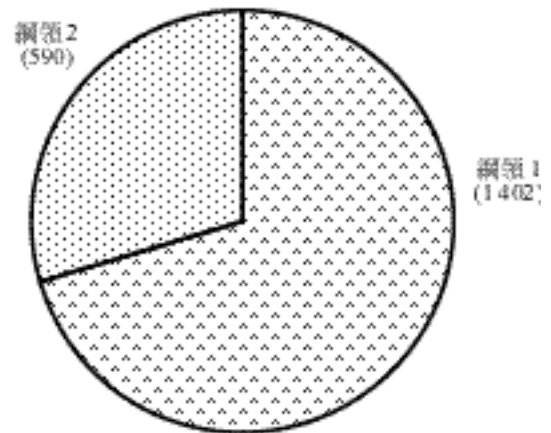
#### 綱領(2)

二〇〇〇至〇一年度的撥款較一九九九至二〇〇〇年度的修訂預算增加 230 萬元(0.9%)，主要計及現有員工的薪酬遞增，一九九九至二〇〇〇年度開設的職位及填補職位空缺所需的全年撥款，以及在二〇〇〇至〇一年度為改善支援服務而開設的 4 個職位。部分增加的開支因推行資源增值計劃而減少運作開支及隨著實施司法機構資訊系統策略第三階段而在二〇〇〇至〇一年度刪減 7 個職位而得以抵消。

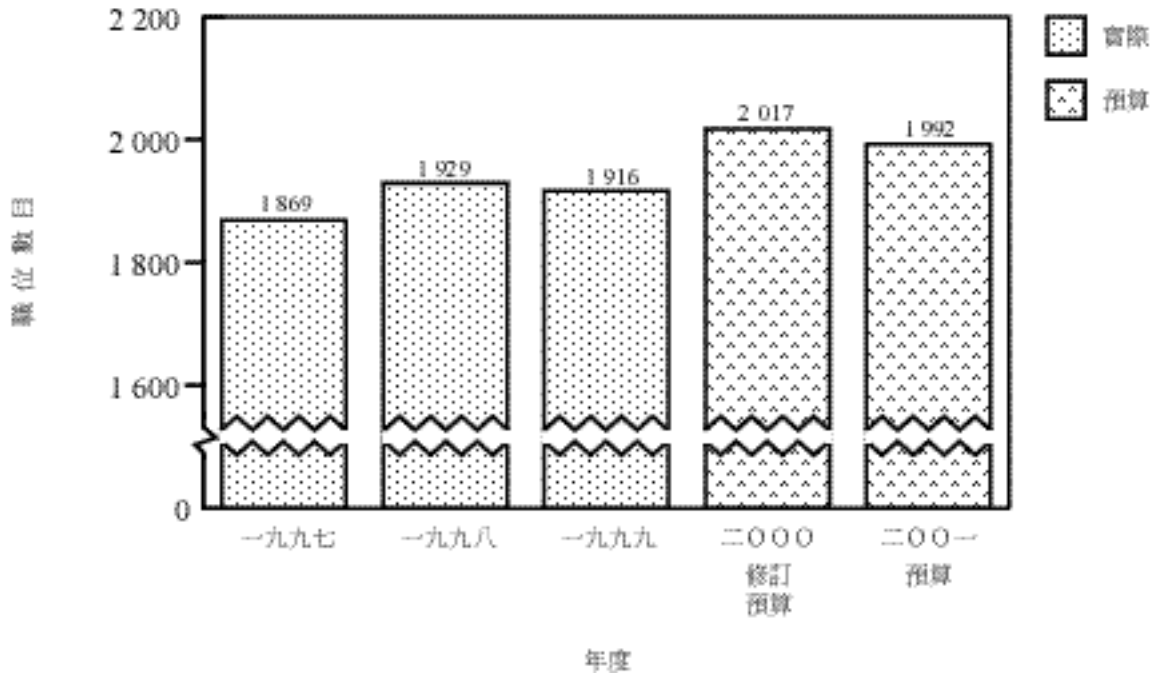
各綱領的撥款分配情況  
(二〇〇〇至〇一年度)



各綱領的員工人數  
(截至二〇〇一年三月三十一日止)



編制的變動  
(截至三月三十一日止)



## 總目 80 - 司法機構

分目 (編號)	1998-99 實際開支	1999-2000 核准預算	1999-2000 修訂預算	2000-01 預算	
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
<b>經常帳</b>					
I - 個人薪酬					
001	薪金.....	713,567	731,116	734,418	<b>735,322</b>
002	津貼.....	23,166	23,879	21,685	<b>22,270</b>
007	與工作有關連津貼.....	3,758	3,685	3,973	<b>4,090</b>
	個人薪酬總額.....	740,491	758,680	760,076	<b>761,682</b>
II - 與員工有關連的開支					
029	代替房屋福利的現金津貼.....	6,506	7,095	6,886	<b>7,058</b>
	與員工有關連的開支總額.....	6,506	7,095	6,886	<b>7,058</b>
III - 部門開支					
111	僱用服務及專業費用.....	72,411	72,764	72,764	<b>76,971</b>
149	一般部門開支.....	85,442	100,904	100,914	<b>102,880</b>
	部門開支總額.....	157,853	173,668	173,678	<b>179,851</b>
IV - 其他費用					
206	證人及陪審員費用.....	7,893	8,541	8,541	<b>8,541*</b>
	其他費用總額.....	7,893	8,541	8,541	<b>8,541</b>
V - 資助金					
447	裁判官濟貧箱.....	3	8	8	<b>8</b>
	資助金總額.....	3	8	8	<b>8</b>
	經常帳總額.....	912,746	947,992	949,189	<b>957,140</b>
<b>非經常帳</b>					
I - 機器、設備及工程					
600	工程.....	676	—	200	<b>200</b>
603	機器、車輛及設備.....	214	6,550	6,550	<b>6,562</b>
613	法律圖書館購買書籍(整體撥款).....	8,783	10,900	10,900	<b>11,000</b>
661	小型機器、車輛及設備(整體撥款).....	2,422	5,287	4,297	<b>3,707</b>



## 總目 80 - 司法機構

---

機器、設備及工程開支 總額 .....	12,095	22,737	21,947	<b>21,469</b>
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

## 總目 80 - 司法機構

### 按分目列出的開支詳情

二〇〇〇至〇一年度司法機構所需的薪金及開支預算為 984,042,000 元，較一九九九至二〇〇〇年度的修訂預算增加 8,239,000 元，而較一九九八至九九年度的實際開支增加 58,088,000 元。

#### 經常帳

##### 個人薪酬

2 個人薪酬撥款 761,682,000 元較一九九九至二〇〇〇年度的修訂預算增加 1,606,000 元，已計及一九九九至二〇〇〇年度開設的職位及填補職位空缺所需的全年撥款、現有員工薪酬遞增，以及因在二〇〇〇至〇一年度可能刪減職位而減少的需求；這個數額已包括終審法院首席法官無需實報實銷的 344,000 元的酬酢津貼。

3 截至二〇〇〇年三月三十一日止，人手編制有 2 016 個常額職位及 1 個編外職位。計及因實施資源增值計劃而刪減 21 個常額職位，實施司法機構資訊系統策略第三階段而淨刪減 3 個常額職位及取消 1 個編外職位，預計在二〇〇〇至〇一年度將會淨刪減 24 個常額職位及 1 個編外職位。

4 在某些限制下，管制人員可按獲授權力，在二〇〇〇至〇一年度開設或刪減非首長級職位，但所有該類職位的按薪級中點估計的年薪總值不能超過 513,459,000 元。而隨著司法機構資訊系統策略第三階段的推行，該年度內將會刪減 7 個職位，而這個數額將減至 512,426,000 元。

5 在分目 002 津貼項下的撥款 22,270,000 元，用以支付標準津貼及下列非標準津貼 -

	職級	每月津貼額 (元)	
終審法院首席法官官邸傭工的 合併逾時工作津貼	總管事	4,300	
	首席廚師	4,300	
	助理廚師	3,720	
	傭工	2,805	
貴賓車司機職系的合併逾時 工作津貼	總薪級表 薪級點	每月津貼額† (元)	
	貴賓車私人司機	11	7,590
		12	8,060
	貴賓車司機	6	5,570
		7	5,940
		8	6,330
		9	6,740
	10	7,145	

† 每月首 1 至 100 小時的逾時工作按這些津貼額發放津貼。如某月的逾時工作超過 100 小時，則每一額外時數可獲每月津貼額的 1% 作津貼。

#### 津貼額

##### 司法人員的服飾津貼

原訟法庭法官晉陞為上訴法庭法官的津貼為 1,300 元；區域法院法官晉陞為高等法院原訟法庭法官的津貼是 28,100 元。首次獲委任為高等法院原訟法庭法官的津貼為 39,100 元；首次獲委任為聆案官的津貼是 13,600 元；而首次獲委任為區域法院法官的津貼是 14,000 元。

##### 區域法院法官獲任命為高等法院原 訟法庭暫委法官及裁判官獲任命為 區域法院暫委法官的特別津貼

按薪金差距計算

## 總目 80 - 司法機構

分目 (編號)	1998-99 實際開支	1999-2000 核准預算	1999-2000 修訂預算	2000-01 預算
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
非經常帳 - 續				
II - 其他非經常開支				
700				
一般其他非經常開支.....	1,113	5,019	4,667	5,433
	1,113	5,019	4,667	5,433
其他非經常開支總額 .....	13,208	27,756	26,614	26,902
非經常帳總額 .....	925,954	975,748	975,803	984,042
開支總額 .....	<u>925,954</u>	<u>975,748</u>	<u>975,803</u>	<u>984,042</u>

## 總目 80 - 司法機構

6 在分目 007 與工作有關連津貼項下的撥款 4,090,000 元，用以支付與工作有關連的標準津貼及下列非標準津貼 -

	津貼額
在裁判官調派出任勞資審裁處或小額錢債審裁處審裁官期間，如其實職薪金低於首長級薪級表的第 1 薪點，可領取的額外職務津貼(責任)	按薪金差距計算
高等法院上訴法庭法官獲委任為高等法院上訴法庭副庭長，可領取的額外津貼(責任)	每月 6,000 元
高等法院上訴法庭法官出任終審法院非常任法官，可領取的額外津貼(責任)	每日 1,000 元

與員工有關連的開支

7 在分目 029 代替房屋福利的現金津貼項下的撥款 7,058,000 元，用以支付現金津貼予職級屬區域法院法官或以上的司法人員。該項無需實報實銷的津貼代替房屋福利。

部門開支

8 在分目 111 僱用服務及專業費用項下的撥款 76,971,000 元，已計及聘用終審法院非常任法官、高等法院原訟法庭暫委法官、區域法院暫委法官、臨時裁判官、臨時特委裁判官、淫褻物品審裁處審裁委員、精神健康覆查審裁處委員、傳譯員、翻譯員，以及使用錄音及逐字謄寫文本服務等所需費用。撥款較一九九九至二〇〇〇年度的修訂預算增加 4,207,000 元(5.8%)，主要計及為聘用臨時司法人員以應付法院和審裁處增加工作量而增加的需求。

其他費用

9 在分目 206 證人及陪審員費用項下的撥款 8,541,000 元，用以支付刑事案件和死因研究等聆訊的證人費用；以及聆訊刑事、民事案件和死因研究的陪審員費用。

資助金

10 在分目 447 裁判官濟貧箱項下的撥款 8,000 元，用以支付不時由裁判官授權發放的款項，以救濟貧窮和有困難的出庭人士。

非經常帳

機器、設備及工程

11 在分目 613 法律圖書館購買書籍(整體撥款)項下的撥款 11,000,000 元，用以支付增添法院和審裁處圖書館的藏書，以及訂閱法律期刊和附刊。

12 在分目 661 小型機器、車輛及設備(整體撥款)項下的撥款 3,707,000 元，較一九九九至二〇〇〇年度的修訂預算減少 590,000 元(13.7%)，主要因為對小型設備的需求減少。

## 總目 80 - 司法機構

		非經常帳			
		承擔額			
分目 (編號)	項目 (編號) 涵蓋的範圍	核准 承擔額	截至 31.3.99 止 的累積開支	1999-2000 修訂預算開支	結餘
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
600	工程				
	216 改裝及粉飾陪審員休息室 .....	2,900	2,432	200	268
603	機器、車輛及設備				
	217 在法院大樓裝置基本的辦公室 設備 .....	2,600	1,778	200	622
	218 在法庭安裝影音播送系統 .....	5,400	—	1,400	4,000
	220 更換觀塘裁判法院空氣調節設 備 .....	4,862	—	—	4,862
		12,862	1,778	1,600	9,484
700	一般其他非經常開支				
	517 更換各法院大樓的旗幟、徽號 等 .....	6,600	1,274	2,000	3,326
	518 編纂法庭常用的英漢詞彙 .....	1,705	—	412	1,293
	520 製作錄影帶 .....	1,600	510	350	740
	521 家事訴訟調解試驗計劃 .....	7,500	—	1,800	5,700
		17,405	1,784	4,562	11,059
總額 .....		33,167	5,994	6,362	20,811